

# TETENAL

## COLORTEC<sup>®</sup> RA-4

RA-4

### PROFESSIONAL PRINT KIT RT

RA-4

### ODOURLESS TECHNOLOGY

Instruction for use · Gebrauchsanweisung · Mode d'emploi

Instrucción de empleo · Istruzioni per l'uso

Gebruiksaanwijzing · Brugsanvisning · Bruksanvisning

Bruksanvisning · Instrukcja użycia

The Tetel ColORTEC® range offers you outstanding quality with a high level of performance and is easy, safe and convenient to use.

All our ColORTEC® products are environmentally friendly.

ColORTEC® PROFESSIONAL PRINT KIT RT is an RA-4 type paper process designed for use in roller transport, drum or tank processors.

We have reduced the CD components to 2 equal parts for more efficient mixing and incorporated our unique "Odourless Technology" for safer and more comfortable operation.

ColORTEC® PROFESSIONAL PRINT KIT RT for outstanding performance and quality.

### PACKAGING

ColORTEC® RA-4

PROFESSIONAL PRINT KIT RT

for 5 litres

Art. No.

102124

ml conc.

Colour developer CD part 1

500

Colour developer CD part 2

500

Bleach-fix BX part 1

500

Bleach-fix BX part 2

500

### PROCESSING CAPACITY

Working solution

Sheet 18x24 cm

Approx. m<sup>2</sup>

5 litres

230

9-10

1 litre of tank solution will process 2m<sup>2</sup> of colour paper.

Increasing the temperature of the colour developer can increase processing capacity up to 3 m<sup>2</sup> per litre.

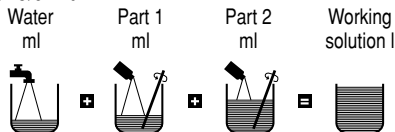
Increasing the temperature of the colour developer by 1degC can increase processing capacity up to 3 m<sup>2</sup> per litre of tank solution.



## APPLICATION

### MIXING

16-40 °C/61-104 °F



	Water ml	Part 1 ml	Part 2 ml	Working solution l
Colour developer	2000	250	250	2,5 l
CD	4000	500	500	5,0 l
Bleach-fix	2000	250	250	2,5 l
BX	4000	500	500	5,0 l

Splitting is possible.

### PROCESSING

Processing in roller-transport machines: at 35 °C/95 °F

Step	Tempe- rature °F	Processing time	
		DURST PRINTO*	DURST RCP 40 VS METOFORM 5040/5240 THERMAPHOT ACP
1 Colour developer	95	45"	45"
(2) Stop bath	61 - 95	45"	45"
3 Bleach-fix	95	45"	45"
4 Washing	inside the machine as per manufacturer's instructions / outside 3 x 30"		

\* Speed setting for conveyor 60 r.p.m.

## Processing in drums at 35 °C/95 °F

Step	Temperature °F	Processing time
0 Pre-warm the drum from the outside	95	1' 00"
1 Colour developer*	95	45"
(2) Stop bath	61 - 95	15"
3 Bleach-fix	95	45"
4 Washing	95	3 x 30"

\* Do not pre-wash, as residual water causes slower colour development with low retention.

## Processing in tank processors at 35/30 °C - 95/86 °F

Step	Temperature °F	Processing time
1 Colour developer*	95	45"
	86	1' 20"
(2) Stop bath	95	at least 15"
	86	at least 15"
3 Bleachfix	95	at least 45"
	86	at least 1' 00"
4 Washing	95	3x30"
	86	

\* 15 seconds prior to the end of the colour development period, remove the paper, drain off excess, and then immerse immediately in the next bath and agitate vigorously for the first few seconds.



## GENERAL INSTRUCTIONS

### PROCESSING

- Stop bath (Tetenal Indicet Art. No. 101045) helps conserve bleach-fix and increases its processing capacity.
- To ensure consistent results it is important that colour development is always done at the same temperature and for the same length of time. However, fluctuations in the temperature of the bleach-fix between +/- 3 and or time variations will not significantly affect the results.
- In each case the solution times stated refer to the period starting from the point at which the paper is brought into contact with the solution in question until initial contact with the next solution.
- Always use at least the minimum quantity of solution for the drum as recommended by the manufactures.
- For roller-transport machines the correct processing time can be calculated simply by developing two strips of paper, one exposed (5-10 seconds room light), the other unexposed. If the exposed paper has blue blacks and the unexposed paper has normal fogging, increase the temperature in increments of 1 °C until the desired result is achieved. If, on the other hand, the exposed paper has good blacks but the unexposed paper shows excessive fogging, simply reduce the temperature incrementally.
- Processing with replenishment: after the 2nd throughput, replace 1/3 of the original tank contents with fresh solution. The bleach fix time must be extended by 15 seconds, but all other times remain the same.

### DEVIATIONS IN RESULTS

Results	Possible causes	Remedy
Light and dark streaks, blue stains	Not enough processing solutions. Drum not horizontal during process.	Use quantities recommended by the drum manufacturer. Set drum horizontal.
Blue blacks	Colour developer over-diluted.	Use right quantity of water for mixing.
	Inadequate agitation, colour developer temperature too low or colour developer time too short.	Stronger agitation, and/or raise temperature of colour developer by 1 °C/33,8 °F, and/or increase colour developer time by 10% to 20%.
	Colour developer over-exhausted.	Replenish colour developer or mix fresh
Grey mottled texture or dirty grey coating	Bleachfix time too short, or bleachfix bath exhausted or very contaminated with colour developer.	Increase bleach-fix time or re bleach-fix the print..
Colour cast cannot be filtered out	Faulty exposure due to unsuitable safelight or LC diodes	Use safelight suitable for colour or expose in absolute darkness.
Blue or magenta colour shifts	Colour developer is contaminated with bleachfix bath	Clean measures and mixing containers. With drum processing also clean the lid of the drum at the end.
Magenta streaks	Uneven stopping action in the bleachfix bath	Use of a stop bath after colour development is recommended.

**KEEPING PROPERTIES**

	Freshly made solution	50% Used solution	Opened concentrates
Colour developer	12 weeks	8 weeks	24 weeks
Bleach-fix	12 weeks	8 weeks	24 weeks

After partial removal protect concentrates in totally sealed original bottles using Protectan. Keep working solutions in completely full and well sealed glass or plastic bottles.

**SERVICE**

Technischer Service

Tetenal Europe GmbH

Schützenwall 31-35 · D-22844 Norderstedt

Tel. +49 (0)40 / 521 45-0 · Fax +49 (0)40 / 521 45-132 · [www.tetenal.com](http://www.tetenal.com)

**SAFETY NOTES**

The usual safety measures regarding care in the handling of chemicals should be observed when using these products. Use a protective barrier cream before commencing work. Wash your hands thoroughly after work, and apply a skin-care cream. Always use adequate means of protection (safety goggles, gloves, overalls), and ensure sufficient ventilation in the workplace at all times. Avoid contact with skin and eyes. Do not ingest chemicals. Keep these products out of reach of children and store away from foodstuffs at all times. Label all storage containers in a clear, permanent and unambiguous manner.

**First aid measures in the event of:**

Skin contact: Wash with ample water and soap; consult a doctor if necessary. Eye contact: Rinse for 15 minutes with water; consult an eye specialist. Swallowing: Keep packaging and consult a doctor immediately.

Further details can be obtained from the safety data sheets or from the indications on the packaging.

**DISPOSAL**

Rinse out concentrate residues with some of the water used for the solution and add to the solution in question. Always wash concentrates from the containers prior to disposal / recycling. For further information on waste management techniques for photographic chemicals please contact the local environmental authorities.

**COLORTEC CHEMICALS****COLORTEC® C-41**

102226 RAPID NEGATIVE KIT for 1 l

102228 RAPID NEGATIVE KIT for 5 l

**COLORTEC® RA-4**

102124 PROFESSIONAL PRINT KIT RT for 5 l

**COLORTEC® E-6**

102031 E-6 3-BATH KIT for 1 l

102034 E-6 3-BATH KIT for 5 l

Das Tetenal COLORTEC®-Sortiment bietet Ihnen ein hohes Maß an Leistung, Qualität, Sicherheit, Anwenderfreundlichkeit, Umweltverträglichkeit und Service.

COLORTEC® RA-4 PROFESSIONAL PRINT KIT RT ist ein Maschinenprozess für die RA-4 Papierverarbeitung in Rollentransportmaschinen, Trommel- und Tankprozessoren.

Durch die „Odourless Technology“ ist für die RA-4 Verarbeitung Geruchsfreiheit erzielt worden. Sicherer und einfacher Ansatz ist durch gleichgroße Partmengen und eine Reduzierung des Farbwirkler auf 2 Parts gegeben. Optimaler Oxidationsschutz sorgt für eine sehr lange Haltbarkeit der Arbeitslösungen.

COLORTEC® RA-4 PROFESSIONAL PRINT KIT RT für hohe Effizienz und Qualität.

**KONFEKTIONIERUNGEN**

COLORTEC® RA-4		für 5 Liter
PROFESSIONAL PRINT KIT RT		
Art. Nr.		102124
		ml konz.
Farbentwickler CD Part 1		500
Farbentwickler CD Part 2		500
Bleichfixierbad BX Part 1		500
Bleichfixierbad BX Part 2		500

**ERGIEBIGKEIT**

Arbeitslösung	Blatt 18x24 cm	ca. m <sup>2</sup>
5 Liter	230	9-10

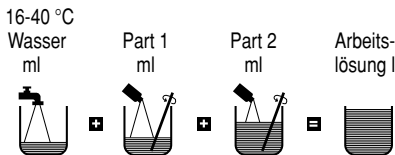
Pro Liter Tankfüllung: 2 m<sup>2</sup> Colorpapier.

Die Ergiebigkeit kann bis zu 3 m<sup>2</sup> pro Liter Tankfüllung vergrößert werden, wenn jeweils nach der Verarbeitung von 1 m<sup>2</sup> (pro Liter Tankfüllung) die Temperatur des Farbentwicklers um 1 °C erhöht wird.



**ANWENDUNG**

**ANSATZ**



	2000	250	250	2,5 l
Farbentwickler CD	4000	500	500	5,0 l
Bleichfixierbad BX	2000	250	250	2,5 l
	4000	500	500	5,0 l

Teilansatz möglich.

**VERARBEITUNG**

Verarbeitung in Rollentransportmaschinen bei 35 °C

Stufe	Temperatur °C	Verarbeitungszeit	
		DURST PRINTO*	DURST RCP 40 VS METOFORM 5040/5240 THERMAPHOT ACP
1 Farbentwickler	35	45"	45"
(2) Stoppbad	16 - 35	45"	45"
3 Bleichfixierbad	35	45"	45"
4 Wässerung	innerhalb der Maschine gemäß Herstellerangaben/ außerhalb 3 x 30"		

\* Geschwindigkeit beider Förderschnecken: 60 U/min

**Verarbeitung in Trommelprozessoren bei 35 °C**

Stufe	Temperatur °C	Verarbeitungszeit
0 Vorwärmen der Trommel von außen	35	1' 00"
1 Farbentwickler*	35	45"
(2) Stoppbad	16 - 35	15"
3 Bleichfixierbad	35	45"
4 Wässerung	35	3 x 30"

\* Keine Vorwässerung vornehmen, da Restwasser zu einer verlangsamtten Farbentwicklung mit geringer Konstanz führt.

**Verarbeitung in Tankprozessoren bei 35/30 °C**

Stufe	Temperatur °C	Verarbeitungszeit
1 Farbentwickler*	35 30	45" 1' 20"
(2) Stoppbad	35 30	mind. 15"
3 Bleichfixierbad	35 30	mind. 45" mind. 1' 00"
4 Wässerung	35 30	3x30"

\* 15 s vor Ablauf der Farbentwicklungszeit Papier herausnehmen, gut abtropfen lassen und sofort im Folgebad in den ersten Sekunden kräftig bewegen.

**ALLGEMEINE HINWEISE****VERARBEITUNG**

- Stoppbad (Tetenal Indicet Art. Nr. 101045) schont das Bleichfixierbad und erhöht seine Ergiebigkeit.
- Das Einhalten der konstanten Temperatur und Zeit bei der Farbentwicklung sichert die Reproduzierbarkeit der Ergebnisse. Temperatur-(± 3 °C)/Zeitüberschreitungen sind beim Bleichfixierbad ohne Einfluß auf die Ergebnisse.
- Die angegebenen Zeiten umfassen den Zeitraum vom ersten Kontakt des Papierses mit dem Bad bis zum ersten Kontakt mit dem Folgebad.
- Mindestfüllmengen der Trommeln gemäß Herstellerangaben beachten.
- Bei Rollentransportmaschinen kann die korrekte Verarbeitungzeit leicht ermittelt werden durch Entwicklung eines unbelichteten und eines belichteten (5-10 s Raumlicht) Streifen Papierses. Weist das belichtete Papier blaue Schwärzen auf und das unbelichtete einen normalen Schleier, so ist die Temperatur bis zum gewünschten Ergebnis schrittweise um 1 °C zu erhöhen. Sind die Schwärzen einwandfrei und der Schleier zu hoch, ist die Temperatur schrittweise zu senken.
- Verarbeitung mit „Regenerierung“: ab dem 2. Durchgang 1/3 des ursprünglichen Tankvolumens durch frische Lösung ersetzen. Die Bleichfixierzeit ist um 15 sec zu verlängern, alle anderen Zeiten bleiben unverändert.

**ERGEBNISABWEICHUNGEN**

Ergebnis	Mögliche Ursache	Maßnahme
Helle und dunkle Streifen, blaue Flecken.	Zu geringe Mengen an Verarbeitungsbädern. Trommel nicht waagrecht bei der Verarbeitung.	Die vom Trommelhersteller empfohlene Flüssigkeitsmenge verwenden. Trommel waagrecht ausrichten.
Blaue Schwärzen.	Farbentwickler zu stark verdünnt. Ungenügende Bewegung, Farbentwicklertemperatur zu niedrig oder Farbentwicklung zu kurz. Farbentwickler zu stark verbraucht.	Beim Ansatz richtige Menge Wasser verwenden. Kräftigere Bewegung und/oder Temperatur des Farbentwicklers um 1 °C erhöhen und/oder Farbentwicklungszeit um 10-20% verlängern. Farbentwickler regenerieren oder frisch ansetzen.
Graue, marmorierte Strukturen bzw. schmutzigräuer Belag.	Bleichfixierzeit zu kurz bzw. Bleichfixierbad erschöpft oder stark mit Farbentwickler verunreinigt.	Länger bleichfixieren bzw. Bild erneut bleichfixieren.
Farbstich läßt sich nicht ausfiltern.	Fehlbelichtung durch ungeeignete Dunkelkammerlampe oder Leuchtdioden.	Nur colortaugliche Dunkelkammerlampe verwenden oder absolute Dunkelheit beim Belichten.
Blaue oder purpurne Verfärbungen.	Farbentwickler ist mit Bleichfixierbad verunreinigt.	Mensuren und Ansatzgefäße reinigen; bei Trommelentwicklung zum Schluß auch den Deckel der Trommel reinigen.
Purpurne Schlieren.	Ungleichmäßige Stoppwirkung im Bleichfixierbad.	Verwendung eines Stoppbades nach der Farbentwicklung ist zu empfehlen.

**HALTBARKEIT**

	frisch angesetzte Arbeitslösung	50% ausgenutzte Arbeitslösung	angebrochene Konzentrate
Farbentwickler	12 Wochen	8 Wochen	24 Wochen
Bleichfixierbad	12 Wochen	8 Wochen	24 Wochen

Konzentrate nach Teilentnahme in dicht verschlossenen Originalflaschen mit Protectan schützen. Arbeitslösungen in voll gefüllten und gut verschlossenen Flaschen aus Glas oder PVC aufbewahren.

**SERVICE**

Technischer Service  
Tetenal Europe GmbH  
Schützenwall 31-35 · D-22844 Norderstedt  
Tel. +49 (0)40 / 521 45-0 · Fax +49 (0)40 / 521 45-132 · www.tetenal.com

**SICHERHEITSMITTELSINFORMATIONEN**

Bei dem Umgang mit Produkten sind die für die Handhabung von Chemikalien üblichen Sorgfalsregeln zu beachten. Vor der Arbeit Hautschutzcremes anwenden. Nach der Arbeit Hände gründlich waschen und Pflegecremes auftragen. Während der Arbeit persönliche Arbeitsschutzmittel tragen (Schutzbrille, Handschuhe, Kittel) und für eine ausreichende Belüftung des Arbeitsplatzes sorgen. Haut- und Augenkontakte vermeiden, Chemikalien nicht einnehmen. Produkte für Kinder unzugänglich aufbewahren und nicht mit Lebensmitteln lagern. Alle Aufbewahrungsbehälter sind deutlich, dauerhaft und verwechslungssicher zu kennzeichnen.

**Erste-Hilfe-Maßnahmen bei:**

Hautkontakt: Mit Seife und viel Wasser waschen, ggf. Arzt fragen. Augenkontakt: 15 Minuten mit Wasser spülen, Augenarzt aufsuchen. Verschlucken: Sofort Arzt hinzuziehen und Verpackung zeigen.

Nähere Angaben entnehmen Sie bitte den Sicherheitsdatenblättern oder den Hinweisen auf den Verpackungen.

**ENTSORGUNG**

Konzentratreste mit einem Teil des Ansatzwassers ausspülen und dem jeweiligen Ansatz zufügen. Behälter ohne Rückstände der Konzentrate dem Recycling zuführen. Für weitere Auskünfte zur Entsorgung von Photochemie ist die örtliche Umweltschutzbehörde zu kontaktieren.

**COLORTEC CHEMIKALIEN****COLORTEC® C-41**

102226 NEGATIV KIT RAPID für 1 l  
102228 NEGATIV KIT RAPID für 5 l

**COLORTEC® RA-4**

102124 PROFESSIONAL PRINT KIT RT für 5 l

**COLORTEC® E-6**

102031 E-6 3-BAD KIT für 1 l  
102034 E-6 3-BAD KIT für 5 l

Grâce à son assortiment COLORTEC®, Tetenal vous offre un haut niveau de performance, de qualité, de sécurité, de facilité d'utilisation, de respect de l'environnement et de service.

Le COLORTEC® RA-4 KIT PROFESSIONNEL RT est un procédé machine pour le traitement du papier RA-4 dans les machines à rouleaux transporteurs et dans les machines à tambour et à cuve.

Grâce à la "technologie Odourless (inodore)", le traitement du RA-4 se fait maintenant sans odeur. L'uniformité des parties en termes de quantité ainsi que la réduction du révélateur chromogène à deux parties permettent une préparation plus simple et plus sûre. La protection optimale contre l'oxydation entraîne une très longue durée de conservation des solutions de travail.

Le COLORTEC® RA-4 KIT PROFESSIONNEL RT pour une efficacité et une qualité de haut niveau.

## EMBALLAGES

COLORTEC® RA-4

KIT PROFESSIONNEL RT

pour 5 litres

Art. No.	102124
	ml conc.
Révéléateur chromogène CD Partie 1	500
Révéléateur chromogène CD Partie 2	500
Blanchiment-fixage BX Partie 1	500
Blanchiment-fixage BX Partie 2	500

## RENDEMENT

Solution de travail	Feuille 18x24 cm	Env. m <sup>2</sup>
5 litres	230	9-10

Pour 1 litre de solution : 2 m<sup>2</sup> de papier couleur.

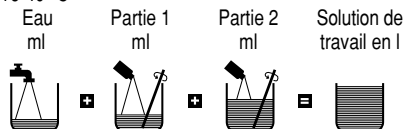
Le rendement peut être amélioré à env. 3 m<sup>2</sup> par litre de solution si la température du révélateur couleur est augmentée de 1 °C après le passage de chaque m<sup>2</sup> (par litre de solution).



## APPLICATION

### PREPARATION

16-40 °C



	Eau ml	Partie 1 ml	Partie 2 ml	Solution de travail en l
Révéléateur chromogène CD	2000	250	250	2,5 l
Blanchiment-fixage BX	4000	500	500	5,0 l
	2000	250	250	2,5 l
	4000	500	500	5,0 l

Préparation partielle possible.

### TRAITEMENT

Traitement en machines à rouleaux transporteurs à 35 °C

Etape	Tempé- rature °C	Temps de traitement	
		DURST PRINTO*	DURST RCP 40 VS METOFORM 5040/5240 THERMAPHOT ACP
1 Révélateur chromogène	35	45"	45"
(2) Bain d'arrêt	16 - 35	45"	45"
3 Blanchiment- fixage	35	45"	45"
4 Lavage à l'eau	Dans la machine conformément aux instructions du fabricant/sauf 3 x 30"		

\* Vitesse des deux vis sans fin: 60 t/min.



**Traitement en machines à développer à tambours à 35 °C**

Étape	Température °C	Temps de traitement
0 Préchauffage du tambour réalisé de l'extérieur	35	1' 00"
1 Révélateur chromogène*	35	45"
(2) Bain d'arrêt	16 - 35	15"
3 Blanchiment-fixage	35	45"
4 Lavage à l'eau	35	3 x 30"

\* Ne procéder à aucun prélavage car l'eau résiduelle entraîne un ralentissement du développement chromogène et réduit la constance de celui-ci.

**Traitement en machines à développer à cuves à 35/30 °C**

Étape	Température °C	Temps de traitement
1 Révélateur chromogène*	35 30	45" 1' 20"
(2) Bain d'arrêt	35 30	au moins 15"
3 Blanchiment-fixage	35 30	au moins 45" au moins 1' 00"
4 Lavage à l'eau	35 30	3x30"

\* Retirer le papier 15 sec. avant l'écoulement du temps de développement chromogène, égoutter soigneusement et agiter vigoureusement pendant les premières secondes du bain suivant.

**GENERALITES****TRAITEMENT**

- Le bain d'arrêt (Indicet Tetenal Art. No. 101045) protège le bain de blanchiment-fixage et augmente le rendement.
- Le respect d'une température et d'un temps constants lors du développement chromogène permet de garantir la fidélité des résultats. Le dépassement de la température ( $\pm 3$  °C) et du temps lors du bain de blanchiment-fixage n'a aucune incidence sur les résultats.
- Les temps indiqués correspondent à la durée entre le premier contact du papier avec le bain et le premier contact avec le bain suivant.
- Respecter les quantités minimales de remplissage des tambours indiquées par le fabricant.
- Dans le cas de machines à rouleaux transporteurs, le temps correct de traitement peut facilement être déterminé en développant une bande de papier non exposé et une bande de papier exposé (5 à 10 sec. à la lumière ambiante). Si les noirs du papier exposé sont bleus et que le voile du papier non exposé est normal, la température doit être augmentée par intervalles de 1 °C jusqu'à obtention du résultat souhaité. Si les noirs sont de bonne qualité et que la densité du voile est trop élevée, la température doit être abaissée par intervalles également.
- Traitement avec "régénération": à partir du second passage, remplacer 1/3 du volume initial de la cuve avec une solution neuve. Le temps de blanchiment-fixage doit être prolongé de 15 sec., tous les autres temps restent identiques.

**DIFFERENCES DE RESULTAT**

Résultat	Causes possible	Remèdes
Raies claires et sombres, taches bleues.	Quantité trop faible de bain de traitement. Tambour non horizontal pendant le traitement.	Utiliser le volume de bain recommandé par le fabricant du tambour. Assurer l'horizontalité du tambour.
Noirs bleuâtres.	Révélateur chromogène trop dilué. Agitation insuffisante, température trop basse du révélateur chromogène, durée trop courte du développement chromogène. Révélateur chromogène trop épuisé.	Utiliser la quantité d'eau correcte pour la préparation de la solution. Veiller à ce que l'agitation soit plus énergique et/ou augmenter la température du révélateur chromogène de 1 °C et/ou la durée du développement chromogène de 10 à 20%. Régénérer le révélateur chromogène ou préparer une solution fraîche.
Aspect gris marbré ou dépôt d'un gris sale.	Durée trop courte du blanchiment-fixage ou bain de blanchiment-fixage épuisé ou fortement souillé par du révélateur chromogène.	Prolonger la durée du bain de blanchiment-fixage ou recommencer cette opération.
Dominante ne pouvant pas être éliminée au filtrage.	Erreur d'exposition due à un éclairage inadéquat en chambre noire ou à des diodes électroluminescentes.	Utiliser un éclairage de chambre noire convenant pour le papier couleur ou veiller à ce que l'obscurité soit totale pour l'opération.
Coloration bleue ou magenta.	Révélateur chromogène souillé par du bain de blanchiment-fixage.	Nettoyer les éprouvettes et les récipients de préparation des solutions. Si le développement a lieu en tambour, nettoyer aussi le couvercle.
Zones magenta.	Irregularité de l'effet d'arrêt dans le blanchiment-fixage.	Utilisation d'un bain d'arrêt acide recommandée après le révélateur chromogène.

**DUREE DE CONSERVATION**

	Fraîchement préparée solution de travail	50% utilisée solution de travail	Entamés concentrés
Révélateur chromogène CD	12 semaines	8 semaines	24 semaines
Blanchiment-fixage BX	12 semaines	8 semaines	24 semaines

Conserver les concentrés entamés dans leur bouteille d'origine. Fermer hermétiquement et protéger à l'aide de Protectan. Conserver les solutions de travail dans des bouteilles en verre ou en plastique remplies jusqu'au bord et fermées hermétiquement.

**SERVICE**

Technischer Service

Tetenal Europe GmbH

Schützenwall 31-35 · D-22844 Norderstedt

Tel. +49 (0)40 / 521 45-0 · Fax +49 (0)40 / 521 45-132 · www.tetenal.com

**CONSIGNES DE SECURITE**

Les règles habituelles relatives à la manipulation des produits chimiques doivent être respectées lors de la manipulation des produits. Appliquer une crème de protection pour la peau avant d'utiliser les produits. Après chaque utilisation, vous laver les mains soigneusement et appliquer une crème de soins. Pendant l'utilisation, porter le matériel de protection personnelle adéquat (lunettes de protection, gants, blouse) et vous assurer que l'aération du lieu de travail est suffisante. Eviter tout contact avec la peau et les yeux, ne pas ingérer les produits chimiques. Garder les produits hors de la portée des enfants et ne pas les entreposer avec des produits alimentaires. Tous les récipients de conservation doivent être identifiés de manière claire, durable et ne portant pas à confusion.

**Premiers secours en cas de:**

Contact avec la peau: Laver à grande eau et au savon, consulter un médecin le cas échéant.

Contact avec les yeux: Rincer à l'eau pendant 15 minutes, consulter un ophtalmologiste.

Ingestion: Faire venir un médecin immédiatement et lui montrer l'emballage.

Pour de plus amples informations, veuillez consulter les fiches de sécurité ou les avertissements figurant sur les emballages.

**ELIMINATION**

Rincer les restes de concentré à l'aide de l'eau de préparation et ajouter cette solution à la préparation en question. Recycler les récipients vides ne présentant aucun résidu de concentré. Pour de plus amples informations sur l'élimination des produits chimiques photographiques, veuillez vous adresser aux autorités locales responsables de la protection de l'environnement.

**COLORTEC CHEMICALS****COLORTEC® C-41**

102226	KIT NEGATIF RAPIDE	pour	1 l
102228	KIT NEGATIF RAPIDE	pour	5 l

**COLORTEC® RA-4**

102124	KIT PROFESSIONNEL PAPIER RT	pour	5 l
--------	-----------------------------	------	-----

**COLORTEC® E-6**

102031	KIT E-6 3-BAINS	pour	1 l
102034	KIT E-6 3-BAINS	pour	5 l

L'assortimento Tetenal COLORTEC® vi offre un alto livello di efficienza, qualità, sicurezza, convenienza, rispetto dell'ambiente e assistenza.

COLORTEC® RA-4 PRINT KIT RT PROFESSIONALE è una procedura meccanica per la lavorazione su carta RA-4 in macchinari a trasporto di rullino, processori a tamburo o a serbatoio.

Grazie alla "Odourless Technology" vengono eliminati odori sgradevoli nella lavorazione RA-4. La preparazione sicura e facile del bagno è resa possibile da dosaggi identici e dalla riduzione dello sviluppo cromogeno a due dosi, la resa viene aumentata grazie alla povere refresher. Una protezione antiossidante ottimale consente lunga durata delle soluzioni di lavoro.

COLORTEC® RA-4 PRINT KIT RT PROFESSIONALE vi garantisce maggiore efficienza e qualità.

### CONFEZIONATO

COLORTEC® RA-4 PRINT KIT RT PROFESSIONALE		per 5 litri
No. Art.		102124
		ml di conc.
Sviluppo colore CD parte 1		500
Sviluppo colore CD parte 2		500
Bagno di sbianca-fisaggio BX p. 1		500
Bagno di sbianca-fisaggio BX p. 2		500

### RESA

Soluzioni di lavoro	Foglio 18x24 cm	ca. mq
5 litri	230	9-10

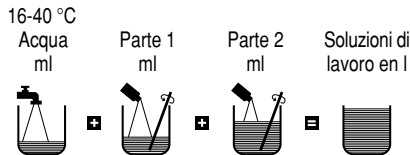
Per litro di soluzione: 2 m<sup>2</sup> di carta colore.

La resa può essere aumentata ad almeno 3 m<sup>2</sup> per litro di soluzione, se dopo lo sviluppo di 1 m<sup>2</sup> (per litro di soluzione) la temperatura dello sviluppo colore viene aumentata di 1 °C grado.



### UTILIZZO

#### PREPARAZIONE



Sviluppo colore CD	2000	250	250	2,5 l
	4000	500	500	5,0 l
Bagno di sbianca-fisaggio BX	2000	250	250	2,5 l
	4000	500	500	5,0 l

Utilizzabile anche in parte.

#### LAVORAZIONE

##### Lavorazione in macchinari a trasporto rotatorio a 35 °C

Fase	Temperatura °C	Tempo di lavorazione	
		DURST PRINTO*	DURST RCP 40 VS METOFORM 5040/5240 THERMAPHOT ACP
1 Sviluppo colore	35	45"	45"
(2) Bagno di stoppaggio	16 - 35	45"	45"
3 Sbianca-fisaggio	35	45"	45"
4 Lavaggio	entro i dati forniti dal produttore/oltre 3 x 30"		

\* Velocità di entrambe le spirali di avanzamento: 60 giri/min.

**Lavorazione in macchine a tamburo a 35 °C**

Fase	Temperatura °C	Tempo di lavorazione
0 Preriscaldamento del tamburo dall'esterno	35	1' 00"
1 Sviluppo colore*	35	45"
(2) Bagno di stoppaggio	16 - 35	15"
3 Sbianca-fissaggio	35	45"
4 Lavaggio	35	3 x 30"

\* Non effettuare un prelavaggio, poiché gli eventuali residui dell'acqua potrebbero portare ad uno sviluppo cromogeno a costanza rallentata.

**Lavorazione in macchine a serbatoio a 35/30 °C**

Fase	Temperatura °C	Tempo di lavorazione
1 Sviluppo colore*	35 30	45" 1' 20"
(2) Bagno di stoppaggio	35 30	almeno 15"
3 Bagno di sbianca-fissaggio	35 30	almeno 45" almeno 1' 00"
4 Lavaggio	35 30	3x30"

\* 15 sec. prima della fine di procedura di sviluppo cromogeno togliere la carta, farla sgocciolare bene e immergerla immediatamente nel bagno successivo muovendola con decisione.

**ISTRUZIONI GENERALI****PREPARAZIONE**

- Arresto (Tetental Indicet Art. No. 101045) non impoverisce troppo il bagno di sbianca-fissaggio e ne aumenta la produttività.
- Se si mantengono costanti temperatura e tempi di lavoro nello sviluppo cromogeno si ottiene la riproducibilità dei risultati. Il superamento della temperatura ( $\pm 3$  °C) o dei tempi di lavoro nello sbianca-fissaggio non influiscono sui risultati.
- I tempi consigliati si calcolano dal momento del primo contatto della carta con il bagno sino al primo contatto nel bagno successivo.
- Rispettare le quantità di riempimento minimo del tamburo consigliate dal produttore della macchina.
- In macchine con trasporto a rulli i temi di lavoro coretti si possono ricavare facilmente lavorando su una striscia di carta non esposta ed una esposta (5-10 sec. a luce ambiente). Se la cata esposta presenta oscuramenti bluastri e quella non esposta una velatura normale allora bisogna aumentare gradualmente la temperatura di 1 °C alla volta sino a raggiungere il risultato voluto. Se invece gli scuri sono buoni, mentre la velatura è eccessiva, allora la temperatura va gradualmente diminuita sino ad ottenere il risultato voluto.
- Lavorazione con "Rigenero": a partire dal 2 °C passaggio sostituire 1/3 del volume serbatoio originale con soluzione fresca. Tempo di sbianca/fissaggio da aumentare di 15 sec, tutti gli altri tempi rimangono immutati.

**DIFFERENZE DI RISULTATO**

Risultato	Possibile causa	Soluzione
Striscie chiare e scure, macchie blu.	Quantità insufficiente di bagni. Tamburo non in posizione orizzontale durante il trattamento.	Usare la quantità di bagni prescritta dal produttore. Portare il tamburo in posizione perfettamente orizzontale.
Neri di colore blu.	Sviluppo colore troppo diluito.  Agitazione insufficiente, temperatura dello sviluppo colore troppo bassa oppure sviluppo colore troppo corto.  Sviluppo colore troppo consumato.	Usare la quantità di acqua prescritta per la preparazione del bagno.  Agitare più energicamente, e/o aumentare la temperatura dello sviluppo colore di 1 °C e/o aumentare di un 10-20% il tempo dello sviluppo colore.  Rigenerare o preparare una nuova soluzione di sviluppo.
Strutture grigie di colore marmoroso e strato di colore grigio sporco.	Sbianca/fissaggio troppo esaurito o contaminato con sviluppo colore.	Sbianca/fissaggio più lungo oppure sottoporre ad un nuovo trattamento di sbianca/fissaggio.
Non si riesce a filtrare la dominante cromatica.	Esposizione errata dovuta ad una lampada di sicurezza non adatta.	Usare solo lampade di sicurezza adatte al colore oppure oscurità totale durante l'esposizione.
Colore blu o magenta.	Lo sviluppo colore è inquinato dal bagno di sbianca/fissaggio.	Pulire i misurini e i contenitori usati per la preparazione dei bagni. Per lo sviluppo a tamburo pulire a fine trattamento anche il coperchio del tamburo.
Velature di colore magenta.	Arresto irregolare nel bagno di sbianca/fissaggio.	Si consiglia l'uso di un bagno d'arresto dopo lo sviluppo colore.

**VALIDITÀ**

	Soluzione fresca	Soluzione usate	Concentrati aperti e utilizzati
Sviluppo colore	12 settimane	8 settimane	24 settimane
Sbianca-fisaggio	12 settimane	8 settimane	24 settimane

Dopo aver prelevato la quantità necessaria conservare il rimanente concentrato nelle confezioni originali ben chiuse e protette con Protectan. Per conservare le soluzioni di lavoro, versarle in fiasconi in vetro o PVC sino a riempirle completamente e chiuderle poi con cura.

**ASSISTENZA**

Technischer Service

Tetenal Europe GmbH

Schützenwall 31-35 · D-22844 Norderstedt

Tel. +49 (0)40 / 521 45-0 · Fax +49 (0)40 / 521 45-132 · [www.tetenal.com](http://www.tetenal.com)

**INDICAZIONI DI SICUREZZA**

Nell'utilizzare e maneggiare i prodotti vanno assolutamente rispettate le norme di sicurezza in vigore per l'uso di materiali e prodotti chimici. Prima di iniziare qualsiasi operazione spalmare una crema di protezione per la pelle. A lavori terminati lavare accuratamente le mani e spalmarvi ulteriore crema. Durante le operazioni indossare abiti ed accessori di protezione (per esempio occhiali, guanti, grembiule o camice) e provvedere ad adeguata areazione dei locali. Evitate assolutamente ogni contatto con occhi o la pelle, non ingerite i prodotti chimici. Tenere accuratamente lontano dalla portata dei bambini e non conservare insieme o vicino a prodotti alimentari. Contrassegnare in modo ben visibile, chiaro ed inconfondibile le confezioni utilizzate a riporre i prodotti chimici.

**Primo soccorso in caso di:**

Contatto con la pelle: lavare con sapone e abbondante acqua, in caso rivolgersi ad un medico. Contatto con gli occhi: risciacquare accuratamente con acqua per almeno 15 minuti, andare al medico. Ingestione: rivolgersi immediatamente al medico, metterlo a conoscenza del prodotto (confezione). Per ulteriori indicazioni leggete attentamente il foglietto con i dati o le informazioni sulla confezione.

**ELIMINAZIONE**

Rimanenze di concentrato vanno risciacquate con una parte dell'acqua del bagno ed aggiunte alla base relativa. Confezioni che non presentino rimanenze di concentrato vanno smaltite (riciclaggio). Per ulteriori informazioni sullo smaltimento di rifiuti fotochimici contattare le autorità locali.

**COLORTEC CHEMICALS****COLORTEC® C-41**

102226 KIT NEGATIVO RAPIDO per 1 l

102228 KIT NEGATIVO RAPIDO per 5 l

**COLORTEC® RA-4**

102124 PRINT KIT PROFESSIONALE RT per 5 l

**COLORTEC® E-6**

102031 KIT E-6 3-BAGNI per 1 l

102034 KIT E-6 3-BAGNI per 5 l

Tetenal COLORTEC®-sortimentet erbjuder en hög grad av prestation, kvalitet, säkerhet, användar- och miljövänlighet och service. COLORTEC® RA-4 PROFESSIONAL PRINT KIT RT är en maskinprocess för RA-4 papperskopiering i rulltransportmaskiner, trum- och tankprocessorer.

Genom „Odourless Technology“ har vi uppnått en luktfri bearbetning av RA-4. Säkrare och enklare blandning har kommit till genom lika stora mängder av beståndsdelarna och en reducering av beståndsdelarna i färgframkallaren till 2. Optimalt oxidationskydd gör för en mycket lång hållbarhet hos arbetslösningarna. COLORTEC® RA-4 PROFESSIONAL PRINT KIT RT för hög effektivitet och kvalitet.

### FÖRPACKNING

COLORTEC® RA-4

PROFESSIONAL PRINT KIT RT

för 5 Liter

Art. Nr.

102124

ml konc.

Färgframkallare CD parti 1

500

Färgframkallare CD parti 2

500

Blekfixeringsbad BX parti 1

500

Blekfixeringsbad BX parti 2

500

### PRODUKTIVITET

Brukslösning

Blad 18x24 cm

Ung m<sup>2</sup>

5 Liter

230

9-10

1 liter brukslösning räcker till 2 m<sup>2</sup> färgpapper.

Kapaciteten kan utökas till ung. 3 m<sup>2</sup> per liter brukslösning om temperaturen på färgframkallaren höjs med 1 °C efter varje framkallad m<sup>2</sup> (per liter brukslösning).



### HANDHAVANDE

#### LÖSNING

16-40 °C

Vatten  
ml

Parti 1  
ml

Parti 2  
ml

Bruks-  
lösning l



+



+



=



	Vatten ml	Parti 1 ml	Parti 2 ml	Bruks- lösning l
Färgframkallare	2000	250	250	2,5 l
CD	4000	500	500	5,0 l
Blekfixeringsbad	2000	250	250	2,5 l
BX	4000	500	500	5,0 l

Delvis beredning av lösningen möjlig.

### BEARBETNING

Beredning i rulltransportmaskin vid 35 °C

Steg	Tempe- ratur °C	Bearbetningstid	
		DURST PRINTO*	DURST RCP 40 VS METOFORM 5040/5240 THERMAPHOT ACP
1 Färgframkallare	35	45"	45"
(2) Stoppbad	16 - 35	45"	45"
3 Blekfixerings- bad	35	45"	45"
4 Sköljning	inuti maskinen enligt tillverkarens anvisningar/ utom 3 x 30"		

\* Hastighet för transportbands-  
kruvar: 60 v.p.m.

**Beredning i cylinder vid 35 °C**

Steg	Temperatur °C	Bearbetningstid
0 Förhandsuppvärm cylindern från utsidan	35	1' 00"
1 Färgframkallare*	35	45"
(2) Stoppbad	16 - 35	15"
3 Blekfixeringsbad	35	45"
4 Sköljning	35	3 x 30"

\* Förtvätta inte, eftersom kvarvarande vatten leder till långsamare färgframkallning med låg färghållfasthet.

**Beredning i tank vid 35/30 °C**

Steg	Temperatur °C	Bearbetningstid
1 Färgframkallare*	35 30	45" 1' 20"
(2) Stoppbad	35 30	minst 15"
3 Blekfixeringsbad	35 30	minst 45" minst 1' 00"
4 Sköljning	35 30	3x30"

\* 15 sekunder innan färgframkallningsperioden avslutats, bör man ta bort pappret, låta över-skottsvätskan rinna bort och omedelbart sänka ned pappret i nästa bad och röra om kraftigt under ett par sekunder.

**ALLMÄNNA INSTRUKTIONER****BEARBETNING**

- ttt Stoppbad (Tetenal Indicet Art. No. 101045) skonar blekfixerbadet och förlänger dess livslängd.
- Det är viktigt att färgframkallning alltid utförs vid samma temperatur och under samma tidslängd för att garantera en jämn kvalitet. Variationer i badtemperaturen ( $\pm 3$  °C) och tid i blekningsfixeringsstadiet kommer däremot inte att påverka resultatet.
  - De angivna badtiderna gäller i varje enskilt fall från den tidpunkt då pappret först kom i kontakt med badet i fråga och till den tidpunkt då det kommit i kontakt med nästa bad.
  - Lakta den minimumfyllningsnivå för cylindrar som anges i tillverkarens anvisningar.
  - För rulltransportmaskiner kan korrekt beredningstid räknas ut genom att helt enkelt framkalla två pappersremor, en exponerad (5-10 sekunders rumsljus) och den andra o-exponerad. Om det exponerade pappret har blåsvarta fält och det o-exponerade har normalskuggning, bör man öka temperaturen gradvis med 1 °C tills önskat resultat uppnås. Om det exponerade pappret däremot har god svärta men det o-exponerade pappret visar stor skuggning, bör man istället gradvis sänka temperaturen.
  - Bearbetning med „Regenerering“: efter andra genomgången ersätts en tredjedel av den ursprungliga tankvolymen av ny lösning. Förläng blekfixertiden med 15 sekunder, alla andra tider förblir oförändrade.

**RESULTATSAVVIKELSER**

Resultat	Möjliga orsaker	Åtgärder
Ljusa och mörka ränder, blå fläckar.	Alltför små mängder bearbetningsbad. Dosan står inte vägrätt vid bearbetningen.	Använd den av dostillverkaren rekommenderade vätskemängden. Se till att dosan står vägrätt.
Blå svärta.	Färgframkallaren är alltför utspädd. Otillräckliga rörelser, färgframkallarens temperatur får låg eller framkallningstiden för kort. Färgframkallaren för mycket använd.	Använd vid beredningen rätt mängd vatten. Kraftigare rörelser och/eller hög framkallarens temperatur 1 °C och/eller förläng framkallningstiden 10-20%. Regenerera färgframkallaren eller bered till ny.
Grå, marmorerade strukturer resp smutsgrå beläggning.	Tiden för fixeringen för kort resp fixeringsbadet förbrukat eller kraftigt nedsmutsad av färgframkallaren.	Fixera längre resp blekfixera bilden på nytt.
Fel färgton kan inte filtreras bort.	Felexponering på grund av olämplig mörkrumslampa eller lysdioder.	Endast för färg lämpad mörkrumslampa eller helt mörkt rum vid exponeringen.
Blå eller purpurfärgade misstfärgningar.	Färgframkallaren är förorenad av fixeringsbadet.	Rengör måttglaset och beredningskärlen. Vid dosframkallning skall efteråt även dosans lock rengöras.
Purpurfärgade ränder.	Fixeringsbadet har ojämn stoppverkan.	Vi rekommenderar att man använder ett stoppbad efter färgframkallningen.

**HALLBARHET**

	Nyblandad brukslösning	Förbrukat brukslösning	Öppnat koncentrat
Färgframkallare	12 veckor	8 veckor	24 veckor
Blekfixeringsbad	12 veckor	8 veckor	24 veckor

När en del av koncentratet har avlägsnats måste koncentratet skyddas med Protectan in väl förslutna originalflaskor. Förvara arbetslösningar i fulla, väl förslutna flaskor av glas eller PVC.

**SERVICE**

Technischer Service

Tetenal Europe GmbH

Schützenwall 31-35 · D-22844 Norderstedt

Tel. +49 (0)40 / 521 45-0 · Fax +49 (0)40 / 521 45-132 · www.tetenal.com

**SÄKERHETS RAD**

När man handskas med produkten skall alla gängse föreskrifter och noggrannhet och försiktighet i hanteringen av kemikalier efterföljas. Före arbetet bör man använda en hudskyddskräm. Efter arbetet skall man tvätta händerna omsorgsfullt och smörja in dem med hudvårdande kräm. Under arbetets gång skall man bära personlig skyddsutrustning (skyddsglasögon, handskar och skyddsrock) och se tillräcklig ventilation i arbetslokalen. Undvik kontakt med huden och ögonen. Kemikalierna är farliga att förtära. Förvara produkterna oåtkomligt för barn och inte tillsammans med livsmedel. Märk alla förvaringsbehållare tydligt, varaktigt och oförväxlingsbart.

**Första hjälpen åtgärder vid:**

Hudkontakt: tvätta med tvål och mycket vatten, kontakta vid behov läkare.

Ögonkontakt: skölj i 15 minuter med vatten, besök en ögonläkare.

Förtäring: Tillkalla omedelbart en läkare och visa förpackningen.

Ytterligare uppgifter finns på säkerhetsinformationsbladen eller i anvisningarna på förpackningen, säsom.

**AVYTTRANDE**

Skölj ut koncentratresterna med en del av lösningsvattnet och tillsätt det till lösningen. Behållare utan koncentratrester kan skickas till återvinning. Kontakta miljöskyddsmyndighet för ytterligare information om avfallshantering av fotografiska kemikalier.

**COLORTEC CHEMICALS****COLORTEC® C-41**

102226 NEGATIV-SATS SNABB för 1 l

102228 NEGATIV-SATS SNABB för 5 l

**COLORTEC® RA-4**

102124 PROFESSIONAL PRINT KIT RT för 5 l

**COLORTEC® E-6**

102031 E-6 3-BADS SATS för 1 l

102034 E-6 3-BADS SATS för 5 l



Produkty COLORTEC® firmy Tetenal zapewniają Państwu wysoką jakość, powtarzalność wyników i wygodę w eksploatacji. Są również przyjazne środowisku naturalnemu.

COLORTEC® PROFESJONALNY ZESTAW RT przeznaczony jest do obróbki maszynowej papieru RA-4 w procesorach bębnowych, z transportem rolkowym i tankach. Dzięki technologii bezzapachowej „Odourless-Technology” proces RA-4 został pozbawiony charakterystycznego zapachu.

Optymalne zabezpieczenie przed utlenianiem zwiększyło trwałość roztworów roboczych. Zredukowanie ilości części wywoływacza barwnego do 2 daje większą gwarancję poprawności ich sporządzenia.

COLORTEC® PROFESJONALNY ZESTAW RT zapewnia wysoką wydajność i doskonałą jakość.

## ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

COLORTEC® RA-4

PROFESJONALNY ZESTAW RT

na 5 Litrów

Art. No.

102124

ml konc.

Wywoływacz barwny CD część 1

500

Wywoływacz barwny CD część 2

500

Wybielacz utrwalający BX część 1

500

Wybielacz utrwalający BX część 2

500

## WYDAJNOŚĆ

Roztwór roboczy

Arkusze 18x24 cm

Powierzch. m<sup>2</sup>

5 Litra

230

9-10

2 m<sup>2</sup> kolorowego papieru z 1 litra roztworu roboczego.

Wydajność ta może być zwiększona do powierzchni 3 m<sup>2</sup>, jeżeli temperatura wywoływacza kolorowego będzie podnoszona o 1 °C po przerobieniu każdego m<sup>2</sup> papieru (w przeliczeniu na 1 litr roztworu roboczego).



## SPORZĄDZANIE

### PRZYGOTOWANIE

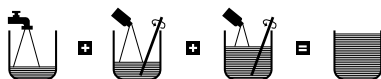
16-40 °C

Woda  
ml  
litra

Część 1  
ml

Część 2  
ml

Roztworu  
roboczego



Wywoływacz

2000

250

250

2,5 l

barwny CD

4000

500

500

5,0 l

Wybielacz

2000

250

250

2,5 l

utrwalający BX

4000

500

500

5,0 l

Możliwość przygotowania części roztworu.

### OBRÓBKA

W procesorach rolkowych w 35 °C

Czas obróbki

Etap	Temperatura w °C	Czas obróbki	
		DURST PRINTO*	DURST RCP 40 VS METOFORM 5040/5240 THERMAPHOT ACP
1 Wywoływacz barwny	35	45"	45"
(2) Kąpiel przerywająca	16 - 35	45"	45"
3 Wybielacz utrwalający	35	45"	45"
4 Płukanie	W urządzeniu wg. zaleceń producenta/ poza 3x30s		

\* Prędkość obrotowa:  
60 obr./min.

**W procesorach bębnowych w 35 °C**

Etap	Temperatura °C	Czas obróbki
0 Wstępne podgrzewanie zbiornika z zewnątrz	35	1' 00"
1 Wywoływacz barwny*	35	45"
(2) Kąpiel przerywająca	16 - 35	15"
3 Wybielacz utrwalający	35	45"
4 Płukanie	35	3 x 30"

\* Nie stosować wstępnego płukania, gdyż obecność resztek wody spowoduje wydłużenie czasu wywoływania barwnego i mniejszą powtarzalność rezultatów.

**Proces w tankach: w 38 °C lub 30 °C**

Etap	Temperatura °C	Czas obróbki
1 Wywoływacz barwny*	35	45"
	30	1' 20"
(2) Kąpiel przerywająca	35	co najmniej 15"
	30	
3 Wybielacz utrwalający	35	co najmniej 45"
	30	co najmniej 1' 00"
	35	
4 Płukanie	35	3x30"
	30	

\* Na 15 s przed końcem czasu wywoływania barwnego wyjąć papier z kąpeli, odsączyć i natychmiast przełożyć do następnej kąpeli. Po przełożeniu papieru intensywnie nim poruszać przez pierwsze kilka sekund.

**WSKAZOWKI OGÓLNE****OBRÓBKA**

- Jako kąpeli przerywającej zaleca się użycie Tetenal Indicet Art. Nr. 101045.
- Gwarancją powtarzalności wyników jest zachowanie stałej temperatury i czasu wywoływania barwnego. Wahania temperatury w zakresie  $\pm 3$  °C nie mają wpływu na rezultaty obróbki w kąpeli wybielająco utrwalającej.
- Podane czasy liczone są od momentu pierwszego kontaktu materiału z daną kąpielą do momentu pierwszego kontaktu z następną kąpielą.
- Należy stosować się do zaleceń producenta procesora w zakresie minimalnych objętości roztworów.
- W przypadku procesorów z transportem rolkowym można łatwo ustalić właściwy czas obróbki w następujący sposób: Wywołać mały pasek papieru nienaświetlonego i mały pasek papieru naświetlonego światłem otoczenia przez 5÷10 s. Jeżeli naświetlony papier będzie posiadał niebieską dominantę, a nienaświetlony papier nie wykaże zadymienia, należy podwyższyć temperaturę o 1 °C i ponownie wykonać próbę. Proces powtarzać do uzyskania optymalnych rezultatów. W analogiczny sposób, gdy naświetlony papier będzie czarny bez dominanty, a nienaświetlony będzie zadymiony, należy obniżyć temperaturę o 1 °C i ponownie wykonać próbę. Proces powtarzać do uzyskania optymalnych rezultatów.
- Obróbka z regeneracją: 1/3 objętości użytego roztworu zastąpić świeżym roztworem. Czas wybielania utrwalającego wydłużyć o 15 sekund (w odniesieniu do pierwszego cyklu), pozostałe czasy pozostają bez zmian.

**PROBLEMY**

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe działanie
Jasne i ciemne pasy, niebieskie plamy.	Niedostateczna objętość kąpeli.	Używać chemikaliów w objętościach zalecanych przez producenta koreksu.
	Koreks nie był ustawiony pionowo w czasie obróbki.	Zapewnić pionową pozycję koreksu w czasie obróbki.
Kolor czarny ma odcień niebieski.	Nadmiernie rozcieńczony wywoływacz kolorowy.	Używać właściwej ilości wody podczas sporządzania roztworu roboczego.
	Niedostateczne poruszanie w trakcie procesu, zbyt niska temperatura wywoływacza kolorowego lub za krótki czas wywoływania kolorowego.	Zastosować intensywniejsze poruszanie w trakcie wywoływania, podnieść temperaturę wywoływacza kolorowego o 1 °C lub wydłużyć czas wywoływania kolorowego o 10 - 20%.
	Wypracowany wywoływacz kolorowy.	Wywoływacz zregenerować lub zastosować świeży roztwór.
Szary wzorek marmurkowy lub brudniejszy osad.	Za krótki czas odbielania / utrwalania albo odbielacz / utrwalcacz wypracowany lub silnie zanieczyszczony wywoływaczem kolorowym.	Wydłużyć czas odbielania / utrwalania albo ponownie poddać odbielaniu / utrwalaniu.
Nie można skorygować błędu koloru filtracją.	Niewłaściwy kolor oświetlenia ciemni.	Stosować wyłącznie lampę ciemniową przeznaczoną dla kolorowych materiałów fotograficznych, albo pracować w całkowitej ciemności.
Niebieskie lub purpurowe przebarwienia.	Wywoływacz kolorowy zanieczyszczony odbielaczem/utrwalcaczem.	Starannie umyć wszystkie naczynia, kuwety i akcesoria. Jeżeli korzysta się z koreksu, umyć również pokrywkę.
Purpurowe smugi.	Nierównomierne działanie przerywacza w kąpeli odbielająco-utrwalającej.	Zaleca się zastosowanie osobnej kąpeli przerywającej po wywoływaniu kolorowym.

**TRWAŁOŚĆ**

	Świeży roztwór	Używany roztwór	Rozpieczętowany koncentrat
Wywoływacz barwny	12 tygodni	8 tygodni	24 tygodnie
Wybielacz utrwalający	12 tygodni	8 tygodni	24 tygodnie

Niewykorzystane, rozpieczętowane koncentraty przechowywać w szczelnie zamkniętych oryginalnych butelkach. Przestrzeń nad powierzchnią cieczy wypełnić Protectanem, aby wyeliminować kontakt z powietrzem. Rozcieńczona chemikalia przechowywać w całkowicie napełnionych i szczelnie zamkniętych butelkach szklanych lub z PCV (nieużytych).

**SERWIS**

Servis Techniczny  
Tetenal Europe GmbH  
Schützenwall 31-35 · D-22844 Norderstedt  
Tel. +49 (0)40 / 521 45-0 · Fax +49 (0)40 / 521 45-132 · www.tetenal.com



## ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

Podczas pracy z chemikaliami należy przestrzegać ogólnych zasad postępowania się substancjami szkodliwymi. Przed rozpoczęciem pracy należy zastosować krem ochronny na ręce. Po zakończeniu pracy należy starannie umyć i posmarować kremem do rąk. Podczas pracy stosować środki ochrony osobistej (okulary ochronne, rękawice, fartuch) i zapewnić wystarczającą wentylację miejsca pracy. Unikać bezpośredniego kontaktu chemikaliów ze skórą i oczami. Zapobiegać przypadkowemu spożyciu chemikaliów. Chemikalia przechowywać poza zasięgiem dzieci oraz z dala od żywności. Pojemniki, w których przechowywane są chemikalia, należy opisać w sposób wyraźny, trwały i uniemożliwiający dokonanie zmian (w oznaczeniu).

**Pierwsza pomoc:**

W przypadku kontaktu ze skórą należy umyć te miejsca wodą z mydłem i spłukać dużą ilością wody, w razie potrzeby skontaktować się z lekarzem. W przypadku dostania się chemikaliów do oka, przemywać oko przez 15 minut i skontaktować się z okulistą. W przypadku spożycia natychmiast skontaktować się z lekarzem. Pokazać lekarzowi opakowanie produktu. Bliższe informacje znajdują się w instrukcjach bezpieczeństwa oraz na opakowaniach.



## POSTĘPOWANIE Z PRODUKTEM ZUŻYTYM

Resztkę koncentratu rozcieńczyć wodą w proporcji 1:1 i domieszać do odpadu odpowiedniego roztworu. Czyste opakowanie zwrócić do przeróbki. Dalszych informacji o właściwych metodach przerobu odpadowych chemikaliów udziela inspektor ochrony środowiska.



## COLORTEC CHEMICALS

**COLORTEC® C-41**

102226	SZYBKI ZESTAW NEGATYWOWY	na	1 dm <sup>3</sup>
102228	SZYBKI ZESTAW NEGATYWOWY	na	5 dm <sup>3</sup>

**COLORTEC® RA-4**

102124	PROFESJONALNY ZESTAW POZYTYWOWY RT	na	5 dm <sup>3</sup>
--------	------------------------------------	----	-------------------

**COLORTEC® E-6**

102031	ZESTAW E-6 3-KAPIELOWY	na	1 dm <sup>3</sup>
102034	ZESTAW E-6 3-KAPIELOWY	na	5 dm <sup>3</sup>

389 458/05

Tefenal 1847 GmbH · Schützenwall 31-35 · D-22844 Norderstedt  
Tel.: +49 (0)40 / 521 45-0 · Fax: +49 (0)40 / 521 45-296 · [www.tefenal.com](http://www.tefenal.com)